Zeitschrift: Le pays du dimanche

Herausgeber: Le pays du dimanche

Band: 3 (1900)

Heft: 155

Artikel: Etat civil: Porrentruy

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-250152

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

élan sincère tous les cœurs et toutes les vo-

L'un est l'alcoolisme. la plaie du peuple ; un autre est l'ambition, qui a causé tant de malheurs et affole encore tant d'insensés... P'us

tard, nous parlerons d'eux.

Le troisième ennemi, plus pervers et plus redoutable encore, surtout pour la classe moyenne, ce qui ne veut pas dire qu'il n'amene point le malhenr et le crime dans les classes élevées et dans les classes laborieuses, c'est le luxe, ce mortel ennemi sans lequel, en vérité, il ferait bon vivre.

Pour les uns, il engendre le malheur, le crime. la honte ; pour d'autres la misère noire, la folie, la mort. Pour ceux qui sont relativement sages, inaptes aux grandes passions, la jalousie, l'aversion, le souci de jour et de uuit. l'endurcissement du cœur signalent son œuvre né-

On ne prend pas garde à lui, l'infernal démon : adroit et souple. il se glisse dans le logis. il s'incorpore à l'être, soufflant à ses dévots les raisons spécieuses excusant son culte, forçant à le pratiquer. « Ne faut-il pas rehausser ma fraîche mine, plaire au fiancé que je vais rencontrer peut-être » se dit la jeune fille; Charmer le regard de mon mari? » songe l'épouse! — « Ne point essrayer mon entourage ? » murmure l'aïeule; — « Faire travailler l'ouvrier?.» pensent quelques autres, humanitaires et de bonne foi; - C'est un devoir d'être élégante, cela fait partie des devoirs sociaux », affirme la mondaine.

Ah! que de choses il y aurait à dire, et comme les dire serait œuvre essentielle, œuvre de vie! On nous proclame malades, gangrenés. pourris... Ce n'est pas vrai! Nous n'avons guère, l'alcoolisme à part, qu'une plaie: le luxe... - Nos autres maux ne seraient rien, se guériraient presque seuls, si nous avions le courage de porter le fer et le feu dans le vrai mal qui nous ronge et nous épuise.

On se demande parfois quelle fatalité pousse l'ouvrier contre le patron, l'un jaloux et avide, l'autre insensible et avare.

Mais c'est lui. lui toujours, l'ennemi, jetant la haine entre ces hommes qui ont besoin l'un de l'autre!

Laquelle a tort ou raison, de l'orgueilleuse patronne étalant son grand luxe, ou de l'humble ouvrière l'enviant et l'imitant?

Le maître s'obstine : il lui faut tant pour satisfaire l'insolent luxe de sa femme... tant pour les plaisirs de ses fils... tant pour les dots de ses lilles, qu'on n'épousera pas sans l'argent qui donne le luxe. Donc, refus à l'ouvrier d'augmenter son salaire.

Et lui, l'ouvrier, qui pourrait même vivre et faire des économies, si l'alcool et la toilette de sa femme ne prenaient tout, réclame en vain, fait des dettes, hurle de colère, décrète la grève, meurt de faim ou tue.

A chaque échelon de la société il y aurait un exemple triste et parfois sinistre à présenter:

C'est la paysanne naïvement vaniteuse, parant sa fille, laquelle, demain, dédaigneuse, quittera le village;

C'est la femme de l'ouvrier, dans son besoin d'avoir une robe éclipsant celle de la voisine, qui néglige le logis, supprime le bon morceau et la chopine, toutes choses qui retiendraient l'homme, séduit par le confortable in-

C'est la femme du petit employé, adroite et siévreuse, en son désir de paraître concentrant toutes ses facultés, toutes ses ressources, sur sa toilette à la dernière mode, son rêve, son unique joie;

Et celle du commerçant, puisant à la caisse,

sans songer aux traites de fin de mois!... Et tant d'autres, imprudentes et folles!

Pour quel résultat, pauvres femmes ? La voisine vous jalouse, et les inconnues, plus élégantes en général, ne vous voient même pas.

Seulement le commerce périclite, le mari

négligé gronde et l'ouvrier va au cabaret.
Plus haut, ou plus bas, comme on voudra,
nous n'osons effleurer... Ceux qui, au moyenâge, vendaient à Satan leur ame pour de l'or, ont été les ancêtres de certaines femmes de nos jours, coupables et ignobles autant que femme puisse l'être, sans passion autre que le luxe, le

Tout en haut, dans les sommités de la fortune, on nous objectera que ceux-là ont bien le droit de faire du grand luxe, puisque après tout leur dépense est une pluie d'or pour le

prolétaire, l'ouvrier, le domestique.

D'accord, si cette dépense ne dépasse pas les bornes de la raison et ne s'appelle pas gaspillage; si la dîme du malheureux, du malade, du vieillard, de l'enfant abandonné est scrupuleusement et largement prélevée... si ce luxe ne corrompt pas le fils et le serviteur, n'excite pas les convoitises folles de la travailleuse, prête à tout pour avoir une robe comme celle-là ou le collier entrevu dans la vitrine du bijou-

Non contentes de semer la convoitise et d'atrophier leur cœur, ces jeunes filles, ces jeunes femmes, pour paraître plus belles et , lus désirables, s'atrophient le corps, se torturant, se privant de nourriture. buvant du vinaigre, s'étouffant dans l'instrument de torture, le corset

Et si l'on voulait parler de ces mariages d'où la tendresse est absente, où l'argent est le seul mobile, que de pages il faudrait!

Alors, plus tard, ces malheureuses, chétives ou malades, les organes déformés, le cœur brisé, pleurant leur vie compromise. leur existence déflorée et perdue, tremblant pour l'enfant à qui elles n'ont pu léguer aucune vitalité, se maudissent, si elles pressentent enfin leur folie, ou aveugles, maudissent le destin... ce destin qu'elles se sont fait elles mêmes!

C'est aux femmes que nous nous adressons. Avec raison leurs voix s'élèvent pour réclamer enfin tous les justes droits qu'elles n'ont pas; mais que, avant de les obtenir, elles commencent donc par comprendre leurs devoirs.

Se doutent-elles que la généralité des fautes et des crimes vient de leurs luxueuses folies?

L'homme épris du luxe a été généralement instruit par sa mère dans le culte du dieu malfaisant et séduisant... Plus tard, fût-il resté indifférent à cet égard, il sera assez insensé, assez lâche, assez stupide, pour ne pas savoir refuser à une semme l'argent nécessaire à son luxe bête et coupable. Alors, s'il n'en a pas, il s'en procure où il peut...

Voyez cet honnête homme, qui a voulu marcher droit, connaître les joies pures du foyer, les tendresses familiales, du devoir accompli, qui a cru qu'en travaillant et aimant tout serait sauvé. Sans qu'il s'en rende compte, sans même que la coupable s'en rende compte elle-même. l'influence démoralisatrice s'exerce,

jour à jour, avec une force inouïe.

Chez lui, dans le sanctuaire de la famille, la perversion agit. C'est si peu. ce qui est demandé! — Une bague, un bracelet, une robe, un bibelot, un rien! — Et celle qui implore si câlinement est l'épouse chère, l'enfant adorée! On cede une fois, deux fois, vingt fois, toujours !... Le goussre des dettes se creuse lentement... On a recours, avec confusion d'abord,

sans vergogne ensuite, aux expédients, aux emprunts... Une spéculation s'offre... on spécule, vendant la maison paternelle, la rente sûre au modeste revenu... On agiote, on joue, on parie... La Bourse, les courses achèvent la ruine... Une affaire louche se présente, des consciences sont à acheter... on les achète... L'argent des autres est là... on y puise... La pente est descendue...

Le luxe, la dette, le vol. l'infamie !...

Voilà l'histoire de mil iers d'honnêtes gens. à la fin du XIX siècle, en France et ail-

Et tout cela par la faute du mortel ennemi, notre démon, notre plaie.

Mais le remède! dira-t-on.

Le remède! il est aux mains des femmes.

Ah! si elles voulaient!

JEANNE FRANCE.

LETTRE PATOISE

Das le Mettembèt.

Mintenaint que lai tcheusse à fini, è pe que le dgibië r'â tranquille; è fât qu'i vos raicontô enne tote belle aiveinture de trâs tcheus-

In bé maitin, qu'i allô és tchairbonniëres po faiçonnai di bô, i oyiè des tchins que traquint enne tchiëvre savaidge. Tiain i airrivé tchû le quart de lai côte, voili qu'i trové tras hannes aivô tiétiun in fusil. Ai n'aivint dière l'air bin malin. Le premië était posai chu lai route, le second in pô pu en aimon, è pe le troigieme, in gros luron de quasiment dous métres de hâ à quart d'in petit bô.

Tôt d'in cô, voici in tchwireu que paitché comme lai foudre di bô, è peu s'en vint tot droit contre notre luron, yi péssé entre les tchaimbes, è pe le revoyché, sains qu'ai poyeuches tirië in seul co de fusil. Lai béte péssé ai 5 mêtres di second, que laitché tras cos de fu-

sil. è pe le mainqué.

Tot coli s'étaît fait an in vire tai main.

Le trâgième qu'était inco in aiprenti, tiudé que c'était in sainglië qu'aivaît revoichay son gros caimerade, ai filé se coutchië dos in aqueduc po le laichië péssai. Tain è teut outre, voili mon pore tchessou que se botte ai criai : Se te crevo piye, se te te casso seulement les tchaimbes!

Ai parait bin que nian, poche que en ne l'on pu revu, lai tchièvre.

Vos comprentes djé bin que ctu que rié de bon tiuë, ce feut moi, è pe i me musé qu'ai fésint paitië de lai sociétal protectrice des animaux, comme ci professeur de Bienne que lé-ché paiati in sanglie qu'el avait dos son fusil.

Das cte fois li, i n'ai pu djemais revu mes tràs coyats, è pe i me pense qu'ai ne teniant dière ai me rencontrai.

In djuëne coppou.

Etat civil

PORRENTRUY

Mois d'octobre

Naissances.

Du 1er. Arnaboldi Ernest-Edouard, fils de Joseph-Edouard. journalier, de Albate (Italie), et de Marie-Amélie-Fanny, née Oeuvray. — Du 5. Froideraux Hélène-Alice, fille de Ali, horloger, du Noirmont, et de Bertha née Donzé. — Du 5. Clemençon Marcel-Charles, fils de Char-les-Auguste, horloger, de Courroux, et de Ber-

tha née Tschopp. — Du 8. Pellaton Louise-Marguerite, fille de Fritz, fabricant de cadrans, de Travers, et de Léa née Juillard. — Du 10. Eti-Travers, et de Léa née Juillard. — Du 10. Etique Marie-Germaine-Lina, fille d'Albert horloger, de Bure, et de Marie-Thérèse-Célestine née Theubet. — Du 15. Brunet Xavier: Robert-Jean-Baptiste, fils de Xavier, charpentier. de Belfort, et de Rosalie née Sibolt. — Du 15. Loos Mathilde-Eugénie-Ida. fille de Charles, brasseur de Porrentruy, et de Léa née Donzé. — Du 17. Japage Arable. Elle de Role ferriere de Marie. bas Angèle, fille de Paul, mécanicien, de Malleray, et de Lina née Habegger. — Du 17. Bohlinger Charles-Albert, fils d'Albert, confiseur, de Kirchhofen, (Bade), et d'Edwige née Thommann. — Du 18. Houlmann Cécile-Germaine, mann. — Du 18. Houlmann Cécile-Germaine, fille d'Henri, employé des douanes, de Soubey, et de Cécile née Paratte. — Du 21. Nansé Valentine-Marie-Eugénie, fille de Joseph, nikeleur de Miécourt, et de Laurence née Mouche. — Du 25. Voillat Robert-Gustave, fils de Jacques, employé de Damphreux, et de Marie née Vallat. — Du 25. Schenk Jeanne-Marthe, fille de Jacques, ferblantier, de Uerkheim, et de Marie née Varrin. — Du 31. Prétat Marie-Berthe-Laure, fille d'Auguste, portier, de St-Brais et d'Ida née Guenat.

Mariages.

Du 1er. Husser Joseph, photographe, de Rudolfstetten (Argovie), et de Hennemann Pauline de Boécourt. — Du 6 Rossa Angelo, meline de Boécourt. — Du 6 Rossa Angelo, menuisier, de Belluno (Italie), et de Marchino Marie née Riche, de Mollia (Italie). – Du 8. Babey Arthur, fabricant de pierres, de Grandfontaine, et Joly Marguerite de Maîche. — Du 8. Heim Victor, employé de banque, de Neuendorf, (Soleure), et Gindrat Alice de Plenjouse. — Du 11. Weber Emile, coiffeur, de Sulzmatt (Alsace) et Bouellat Marie, de Courtelevant (France). — Du 13. Jelsch Jules, marchand-colporteur, de Belfort et Desfourneaux Eugénie. cuisinière de Belfort et Desfourneaux Eugénie, cuisinière de Beilort et Destourneaux Eugenie, cuisinière de Bure. — Du 19. Anthony Jean, employé, de Petit-Lucelle (Soleure) et Neukomm Anne, cuisinière, de Eggiwyl. — Du 19. Bitschy Jean-Baptiste, cordonnier, de Fregiécourt, et Juillerat Marthe, de Rebévelier. — Du 20. Bourquenez Louis, employé postal, de Boncourt, et Béchir Amélie, de Courchavon. — Du 20. Chappatte Charles-Léon, gravour, de les Reig, et Peour, Elies de Léon, graveur, de les Bois, et Baour Elisa de Boécourt. — Du 22. Grimler Paul maître-boucher de Porrentruy et Etienne Clara de Courte-maîche. — Du 29. Jobin Georges-Gustave. do-reur, de les Bois, et Fernekess Blanche, de Germersheim (Bavière.

Décès.

Du 7. Noirjean Jules-Joseph, fils de Jules et de Bertha née Stauffer, de Damphreux, né en 1900. — Du 8. Monnat Robert-Jules, fils de Sidonie de Saignelégier, né en 1900. — Du 14. Froidevaux Marguerite-Madeleine, fille de Léon et de Marie-Madeleine née Mangeat, de Muriaux née en 1900. — Du 19. Amweg Jules-Henri, fils de Paul, et de Marie née Clémençon, de Vendlincourt, né en 1900. — Du 20. Chavanne Constant, préposé aux inhumations, de Porrentruy, né en 1851. — Du 22 Fleury Justin, employé de commerce, de Soyhières, né en 1876. — Du 26. Fattet Gustave, notaire de Saignelégier et Porrentruy, né en 1830. Du 28. Bigenwald Auguste, négociant, de Delle, né en 1869. Du 29. Nanzé Laurence-Isabelle, fille de Joseph, et de Laurence née Mouche, de Mić-Froidevaux Marguerite-Madeleine, fille de Léon de Joseph. et de Laurence née Mouche, de Mid-court, née en 1899. — Du 31. Engel Lucien-Alfred, fils de Jules, et de Marguerite née Merçay, de Bowyl, né en 1899.

Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le Nº 153 du Pays du Dimanche :

598. ENIGME.

Plastron.

599. MOT CARRÉ.

 $\begin{array}{c} G & A & L & B & A \\ A & M & O & U & R \\ L & O & I & R & E \end{array}$ BURIN

ARENE

600. LOGOGRIPHE.

Couple. Coupe. Coup Cep. Cou. C.

601. COQUILLES AMUSANTES.

- Tente. Dressée Hamac. Pendu.

Beau. Taches. Vu. Loup. Nº 3. -

Nº 4. -Joies. Envolent. Douleur. Reste.

Nº 5. – Somme. Folle. Perdue. Jeu. Nº 6. — Rois. Régné. Trône.

Nº 7. - Jours. Mois.

Ont envoyé des Solutions complètes : MM. Un pilier du Cercle Industriel, à Neuveville.

Ont envoyé des Solutions partielles : MM. Pourquoi? à Cœuve; Un groupe de Romands à Lærrach (Baden); Vive le brave Delarev et ses vaillants Burghers; La victoire de Nooitgedacht a fait tressaillir de joie le cœur du père Kriiger.

606. LOGOGRIPHE.

Je suis, sur mes cinq pieds, divinité champêtre; Sur quatre, je me vois remplacé par le mètre; Sur trois pieds, on me dit indocile, ombrageux; A l'homme néanmoins je suis avantageux; Sur deux, tu vois enfin une note en musique, Et ce qui te vieillit, c'est un fait authentique.

607. RÉBUS GRAPHIQUE.

IVVVVVV CD Lion Tigre Loup etc. 608. SURPRISE.

Dans quelle Lettre peut-on trouver du lait? 609. MOTS EN LOSANGE.

Consonne. 2. — Ne la perdez jamais. 3. - Vêtement.

4. — Au firmament. 5. — En classe. 6. Saison Voyelle.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir, 1er janvier 1901.

Publications officielles.

Convocations d'assemblées.

Boncourt. — Assemblée des propriétaires de prés le 23 pour s'occuper de différents travaux et de l'irrigation.

Boécourt. — Le 23 après l'office pour décider si l'on supprimera le télégraphe et nommer deux membres de la commission d'école.

De suite après, assemblée bourgeoise pour voir si on achètera un pré et une forêt.

Goumois. — Le lundi 24 à 9 1/2 h. pour renouveler les autorités communales.

Montsevelier. - Le 23 à 3 h. pour voter le budget et le taux de l'impôt, nommer une commission.

Movelier. — Le vendredi 28 à 7 h. 1/2 du soir pour arrêter le budget, voter des crédits, nommer quatre conseillers.

Miécourt. — Le 30 à midi pour voter le budget et partager le fonds des pauvres.

Montavon. - Assemblée bourgeoise le 23 à 1 h, pour renouveler les autorités.

Rebeuvelier. — Le 23 à 2 h. pour s'occuper de réparation de chemins, ratifier une convention, décider la création de l'école complémentaire, etc.

St Imier. — Le 23 de 10 à 2 h. pour voter le budget.

Courfaivre. - Le 26 de 9 à 11 h. pour renouveler les autorités.

Damvant. — Le 26 à 11 h. pour nommer un garde-champêtre, discuter le budget et décider le projet de création d'une école complémentaire.

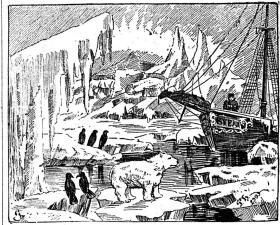
Cote de l'argent

du 19 décembre 1900.

Argent fin en grenailles. fr. 113. - le kilo. Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent des boîtes de montres . . . fr. 115. - le kilo

L'éditeur : Société typographique de Porrentruy.

TABLEAU MAGIOUE



Où se trouve l'Esquimeau?

Bons mots.

Le docteur, à table, a discouru sur l'abus du tabac qui. selon lui, fait perdre la mémoi-

Après le diner, Gontran, le cigare au bec. entraîne Raoul dans un coin.

Pourrais-tu me prêter vingt louis?

Ah! non, mon cher.

- Pourquoi ?

- Tu fumes trop.

- Comment! Joséphine, vous avez mis une heure pour aller chez le fruitier?

- Madame me dit qu'elle ne veut pas de bonne qui coure!...